



## Proyecto Haraway / Grupo de Estudio

### Seminario sobre conocimiento situado y otras formas de traducción.

*El seminario sobre conocimiento situado y otras formas de traducción tiene como objetivo revisar la obra de Donna Haraway desde una visión g-local. Uno de los objetivos centrales es pensar el proceso de lectura como una traducción contextualizada a partir de nuestras propias inquietudes teóricas. Así se buscará trabajar en una traducción colaborativa de la obra de Haraway desde México. De igual forma, movilizaremos algunas tesis del texto Conocimiento situado para pensar en las propias narraciones especulativas que podemos introducir en el proceso mismo de traducción.*

**Web:** <http://www.fdrule.cdmx.gob.mx/hwgru.html>

**Archivo de Foto:** <https://flic.kr/s/aHsm9UkiLc>

**Grabación de Voz:** [https://archive.org/details/haraway\\_fabrica\\_2017/harawayestudio\\_fabrica\\_170804.ogg](https://archive.org/details/haraway_fabrica_2017/harawayestudio_fabrica_170804.ogg)

## 1. Viernes 18 de Agosto 2017

¿Para quién vamos a hacer esta lectura?

¿Es pertinente hablar sobre este texto de conocimiento situado?

Revisión de supuestos epistémicos del multiculturalismo ligado al tema de la verdad y la objetividad.

Preguntarse de otra manera la verdad .

El texto como una relación de palabras y cosas.

El conocimiento como relaciones de poder.

## 2. Viernes 25 de Agosto 2017

¿Qué significa conocimiento situado?

Se trata de situar el conocimiento. La distinción entre localización social y punto de vista. Lo situado como una relación geográfica. La localización social es un punto de vista y eso no asegura la posibilidad de discursividad crítica.

Pensar sobre intereses, pendientes, cosas no explícitas son ideas valiosas.

¿De qué forma Haraway piensa lo edípico?

¿Conectado o separado del objeto de placer/deseo?

¿Qué relación guarda Max Headroom[1] con los cuerpos de mujeres/ cuerpos colonizados.

Cuando Haraway habla de observar las células también aborda lo preedípico como una lectura sobre una confianza ciega, en que se observa la célula cuando se mira por un microscopio.

[1] [https://en.wikipedia.org/wiki/Max\\_Headroom\\_\(character\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Max_Headroom_(character))

## Palabras Clave

*conocimiento, traducción, colaboración*